

• 高级英语会话教程

(美) Karen Carlisi 著
Susana Christie

情景听说

Authentic And Aware

另配学生磁带一盘

ADVANCED
CONVERSATION
STRATEGIES



机械工业出版社
China Machine Press



华章英语系列教材 · 全息美国英语教程

Authentic And Aware

Advanced Conversation Strategies

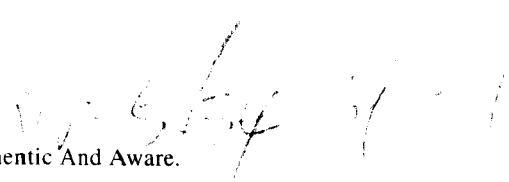
情景听说

高级英语会话教程

(美) Karen Carlisi 著
Susana Christie



机械工业出版社
China Machine Press


Karen Carlisi, Susana Christie: Authentic And Aware.

Copyright 1998, by Heinle & Heinle Publishers, A Division of International Thomson Publishing Inc.

All right reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the Publisher.

AUTHORIZED EDITION FOR SALE IN P.R. CHINA ONLY.

本书中文简体字版由ITP出版公司授权机械工业出版社出版, 未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

版权所有, 翻版必究。

本书版权登记号: 图字: 01-99-0372

图书在版编目(CIP)数据

情景听说/高级英语会话教程 (美)凯莉丝 (Carlisi, K.), (美)切瑞斯蒂(Christie, S.)著.
- 北京: 机械工业出版社, 1999.4

(华章英语系列教材·全息美国英语教程)

ISBN 7-111-07042-9

I. 情… II. ①凯… ②切… III. 英语, 美国 - 视听教学 - 教材 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第02380号

出 版 人: 马九荣 (北京市百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑: 徐 慧 李淑新

北京市密云县印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

1999年4月第1版第1次印刷

787mm × 1092mm 1/16 · 12.25印张

印数: 0 001 - 5 000 册

定价: 19.00 元

凡购本书, 如有倒页、脱页、缺页, 由本社发行部调换



欢 迎使用“全息美国英语教程”！语言学习的过程可以看作是学习者在创作一篇日臻完善的华美的文章。这篇文章由许多方面组成，如：听、说、读、写技能；教师的水平、愿望、需求；学生的背景以及第二语言习作的基本过程等等。当所有这些因素和谐地起作用时，学习者就能创作出一篇绚丽多彩、精美绝伦的华章。而这正是二十一世纪语言学习最大的特点和目标——使学习者能充分展示自己的才华和语言天赋。“全息美国英语教程”是华章英语系列教材的一部分。“全息美国英语教程”包括：听说、阅读、写作、语法、词汇、商务英语、科技英语、文化交流等，按6个层次从易到难编排：

初级	(Beginning)
中初级	(Low Intermediate)
中高级	(High Intermediate)
高中级	(Low Advanced)
高级	(High Advanced)
过渡级	(Bridge)

(过渡级高于高级，旨在帮助学生能象讲母语一样自如地运用英语进行沟通交流。)

“全息美国英语教程”是在同一语言学与教学法理论指导下编写的，使用者可以在教学中根据自己的需要选用其中部分教材。

“全息美国英语教程”主要是针对那些非英语国家ESL学生的需求编写的，它能适应英语专业、英语特色学校和广大自学者的各种不同需求。通过使用“全息美国英语教程”，学习者可以自然地使用英语，达到流畅性与精确性的完美结合。

“全息美国英语教程”教学原则



赋予学习者学习能力

在“全息美国英语教程”学习环境里，学习者处于积极状态，并能逐渐地发展自己的语言技能与文化能力。这种自主性会产生更好、更快的学习成效。在某些教材里，学生被训练成被动的学习者，但“全息美国英语教程”会使他们从被动状态中解脱出来。它提供了生动有趣的材料，多彩引人的活动，个性化的自我评估任务，同学之间相互合作的学习活动，以及有效的学习技巧等等。这些都有助于自主性的学习。

学习过程是学习者获得能力的过程，也是对教师不断提出新的要求的过程。教师变成了信息提供者，实际活动的参与者、诊断者、指导者和帮助者。在这种原则指导下，教师可自由发挥其创造性，学生则成为更自主的学习者。

帮助学习者改进学习策略与技巧

学习策略与技巧是学习者用来强化学习效果的行为或步骤，比如说做笔记、练习、分析词语、寻找一个对话练习伙伴、使用背景知识，以及控制焦躁情绪等等。这种技能有上百种，成功的学习者依据他们自己的学习风格，使用最为有效的学习策略与技巧。他们可按某一语言学习任务的需要，灵活地应用相应的策略。相反，不太成功的学习者的学习技巧与策略往往是杂乱无章的，临时抱佛脚式的。

所有学习者都应了解并掌握广泛的学习技能与策略。他们都需要进行有系统的训练，以便能根据不同任务采用相应的策略。“全息美国英语教程”把语言活动与对语言学习技能的综合训练有机地交织在一起并在此方面独树一帜。这些学习技能在“全息美国英语教程”中分为八个部分。

形成概念

形成个人学习风格

记忆新材料

协调自己的学习

理解情感

克服局限

验证假设

与他人共同学习

最有用的技能与策略有时重复出现，并用“很有用，学习策略……”（在页边）作为标志，以提醒学生实践他们已见过的某一学习策略。这种往返重复突出了学习策略的价值，提供了更多的练习机会。

承认不同学习特点与风格并有效地兼顾到各种学习者

学习者个人学习风格不同（如：视觉型、动手型、反馈型、冲动型、分析型、总体型、封闭型、开放型等等），在外语学习环境中，学习者来自完全不同的文化背景，不同的学习风格与特点可能会产生不同的学习效果。与其他绝大部分教材不同的是，“全息美国英语教程”由于提

供了具有较强的针对性和趣味性的练习，从而满足了不同学习风格的学习者的各种需求。在使用任何一本“全息美国英语教程”时，你都可以发现书中的材料与活动适应不同的学习风格。这套系列教材是在教育学与心理学研究的最新理论指导下，依据丰富的材料与活动而设计的。

提供真实的、有意义的交际活动

学生需要接触在真实而有意义的交际中所使用的语言。他们应参与真实性的交际活动，以激发他们想要或需要用英语去读、写、说、听，而且，为使交际活动更为有效，交际活动应围绕学习者感兴趣的主题展开，比如：家庭关系，如何适应新教育体系，个人健康，在陌生的国度如何尽快建立友谊，政治变迁，环境保护等等。同时，我们把它们编辑成学习者喜闻乐见的语言活动和练习。这种练习活动有具体的任务、明确的目标、可操作的材料，使学生特别感兴趣，而且活动效果很好。

理解和欣赏不同的文化

许多英语教材中重点突出的是“新”文化，也就是学生将要学习的文化。这里隐含的信息是学外语的学生应该只学习目标文化，没必要进一步理解自己的文化。这样，一些学英语的学生会感到自己国家的文化在这个“新”国家里不受重视。

“全息美国英语教程”为学习者提供了对北美文化清晰易懂的入门介绍，与此同时，它对外语课堂中存在的各种不同的文化平等相看。“全息美国英语教程”的学习者在学习语言的同时有大量的机会接触、熟悉北美文化，也能够更好地从不同角度理解本国的文化。

语言技能合成

语言的交际绝不限于某一技能。把英语作为第二语言学习的学生应学习（或多或少的）所有四种语言技能：读、写、听、说。他们还应强化语法能力，以及社会用语敏感度，并在遇到“语言障碍”时知道如何应付。

研究表明同时学习多种语言技能比只发展单项语言技能更有效，因为运用几种功能的学习活动会强化学习，有助于记忆。因此，“全息美国英语教程”采用综合技能学习法，比如，阅读课在强化阅读技能的同时，还注重培养其他技能，以使学习者的语言能力均衡发展。

当然，许多强化性的外语教学项目都按单项技能区分课程（如：阅读课），最多按两种综合技能区分课程，（如听说课等），“全息美国英语教程”的各分册完全适应这种传统格局，并在每册都清楚地标明所强调或重点涉及的语言技能。

语法分布在“全息美国英语教程”系列的各册之中，但也为学生单出了一套语法书《“全息美国英语教程”——英语语法教材》，并且每册都有一本语法《练习册》，从而形成了“全息美国英语教程”语法系列。

“全息美国英语教程”的其他特点



试用点机制

教材仅有引人入胜的活动、漂亮的插图和精美的装帧是不够的，使用者应了解这些材料是否被使用过、是否具有使用价值。许多外语教材只是在少数地方使用过，甚至只在作者的班级

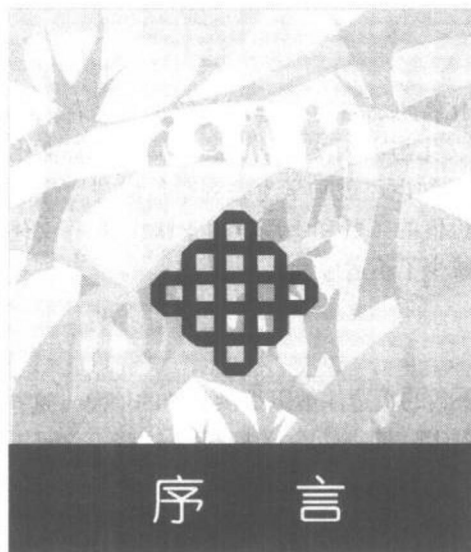
中使用过，而海林出版社(Heinle & Heinle Publishers)在北美建立了“全息美国英语教程”使用网。目前，有40个左右的教学机构作为试用点。这些机构试用新教材，并提出修改意见。

结束语



我们高兴地欢迎大家学习“全息美国英语教程”！希望“全息美国英语教程”的理论和“全息美国英语教程”的每一本书能给你带来力量、信心和欢乐。“全息美国英语教程”的使用者一定会写出自己英语学习的绚丽华章，而我们大家共同的努力也一定会使英语学习在中国出现更加灿烂的华章。

张连仲 编译



《情景听说》(《Authentic and Aware》)是一本高级英语会话教材，专门为第二语言是英语的学生(ESL)设计的，主要针对的是具有一定水平的学生，即有能力对各种各样流行的深奥话题作出反应的学生。此教材把听说结合起来，首先是把重点放在培养学生对材料的反应能力上。本教材在创造和发展方面的指导思想就是给学生提供机会去面对和讨论成年人喜欢用本国语言谈论的各种话题。所以，每章选出的基本话题正是当代社会中人们非常熟悉并感兴趣的话题，而且每天在全世界被人们以各种语言广泛而热烈地讨论着。因此，教材中这些话题提供了一种兴奋点，从而鼓励学生去讲话，去投身于课堂活动中。

为了使对话轻松和流畅，每章都包含有几个固定的部分。

各章的固定部分



所用的语言

由于高水平的学生已具备了一定的语言知识，人们常错误地认为这些学生不再要操练语言组织结构。然而，正是通过操练这种结构，学生们才有机会去填补这种被灌输的语言知识与用这种语言表达自己的能力之间的空白。

这部分为学生提供了与特殊语言技巧相一致的表示方式，这些技巧在本章话题的讨论中非常有用。这部分的语言以图表和单个词语的方式出现，并附有与上下文有关的实例。为了便于学生们吸收和直接使用，这部分所提供的语言数量很少。

运用新语言

为了能熟练地使用新语言，在新语言出现后总会紧跟一个操练练习。在这种练习中，学生们把新语言用于本章话题所处的环境，还可用于需要这种语言技巧的其他环境中。

文化背景

由于本书话题的不同文化特点，各章都全面介绍了文化背景知识，或以问题或以叙述的形式展现，使学生们了解外国文化与本国文化之间的异同。这些文化背景知识本身也能用作今后对话和写作业的基础。背景知识还鼓励学生去观察他们身边性格各异的同学，并把这种观察作为增进互谅互让的一种有价值的工具和手段。由于认识到了文化差异，文化背景知识将帮助学生在讨论某些话题时大大减少了不适应性。

注解

每章都有与各章主题相一致的页边注解以提供另外的信息。这些注解包括细节、摘录和统计资料。同时各章还有页边问题(以“想一想”为标题)。这些不仅可以用作自由讨论的兴奋剂，也可用作日常写作的素材。

日常写作

日常写作是学生为课堂讨论作准备的极好工具。

日记形式的写作常可帮助学生确切地表达出他们的思想，而且让他们感到能很轻松地用口语表达这些，因为他们已经用文字形式表达过了。写作同时也能帮助学生提高他们对辩论性话题应答自如的水平，使他们不再畏惧在论坛上的反面回答。

每章中的文化背景和页边注解对学生来说都是很好的日常写作题目的素材。页边问题或专门的文化背景注释都可在课堂学习此章前留给学生作为日常写作业。

听力练习

各种各样的听力课文提供了丰富的听力材料，增加了学生的词汇量、语言技巧，可使学生对各章内容更加了解。另外，还专门设计了一个与本章内容相符的、有一定目的的听后练习。通过听对话、讲演、面试和新闻报导的录音，学生们能明白出现在各章中的特殊语言技巧及其在实际中的应用。此外，学生们还扩大了对此话题的性质和相关知识的了解。

学习方法

全息美国英语教程着重于帮助学生制订可以促进他们学习成功的学习方法。在教材中选用了各种学习方法，用以提高学生对促进自己学习采取何种行动的了解。每章都选用了一些方法，因为这些方法可以帮助学生快速有效地达到某个学习目标，为了引起读者的注意，学习方法一般被框在方框中。由于各种学习方法可在不同方面提高学习，因此，这些学习方法贯穿全书。

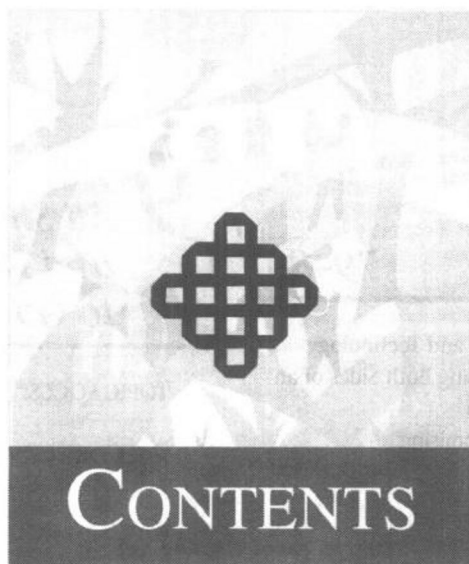
交流活动

教材中的交流活动是专门为使学生直接投入引人深思的交流而设计的。在学习新语言时，每章都会提供几个不同的自由交流的机会。这样的交流包括提看法、答复问题和扩展内容。选择的活动要与水平较高学生的表现能力相一致。这样的活动包括谈判、模仿、辩论、扮演角色、献计献策、回答问题、澄清重要性、作报告、罗列事项和其他事项。

评估

按全息美国英语教程的原则赋予学生评估和检查自己的语言学习的机会。本书特别强调评估。在每章开头有一个章前自我评估，学生们用它可以检查自己的语言技巧和对本章话题原有的了解及看法。通过这种评估，学生们能够活用教学大纲，认识到他们早已掌握的知识并引此为傲，从而为成功地吸收新语言和新概念作好准备。每章末还有一个章尾评估。学生们用它可以判断他们已经学到了什么，如何做出反应以及掌握了什么新的特殊语言技巧。这个章尾评估使学生们有一种不断在进步的感觉，而这通常是处于高水平阶段的一种挑战。

董雯 翻译



全息美国英语教程欢迎你
序 言

1 *Walking a Mile in
Another Person's
Moccasins* 1-10

TOPIC FOCUS: Cross-Cultural Issues
SKILL OBJECTIVES: Problem-Solving
Direct vs. Subtle Speech

2 *I Understand Exactly
What I Think
You Said!* 11-22

TOPIC FOCUS: Interpersonal Relationships
SKILL OBJECTIVES: Clarification
Paraphrasing
Expressing Empathy

3 *Crossing the
Line* 23-37

TOPIC FOCUS: Global Issues
SKILL OBJECTIVES: Stating a Request/
Implying a Demand
Stating a Refusal
Offering a Polite Excuse

4 *My Slice
of the Pie* 39-53

TOPIC FOCUS: Economic Issues
SKILL OBJECTIVES: Stating a Problem
Offering Advice

5 *I Said It
My Way* 55-66

TOPIC FOCUS: The Media
SKILL OBJECTIVES: Recognizing and Stating
Opinions
Recognizing and Stating Facts

6 *It's Not Easy
Being Good* 67-77

TOPIC FOCUS: Ethics and Morality
SKILL OBJECTIVES: Talking About Hypothetical
Situations
Responding
Nonjudgmentally

7 *Scientifically Speaking* 79-89

TOPIC FOCUS: Science and Technology
 SKILL OBJECTIVES: Expressing Both Sides of an Issue
 Compromising

8 *The Nature of Things* 91-100

TOPIC FOCUS: The Environment
 SKILL OBJECTIVES: Complaining
 Expressing Concern
 Expressing Sympathy

9 *All Stressed Out and No Place to Go* 101-111

TOPIC FOCUS: Stress Management and Self-Improvement
 SKILL OBJECTIVES: Review: Complaining/
 Empathizing/Making
 Suggestions/Asking for
 Clarification

学习指导 113-182

*Walking a Mile in
Another Person's
Moccasins*



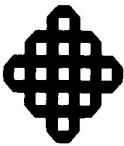
1

CHAPTER



*Culture = way of life =
customs = heritage*

Learning to express yourself clearly in a second language can be challenging. A great deal of time is spent mastering grammar, vocabulary, idioms and slang and all the other components of the language. However, there is one challenge that is often almost forgotten. That is the challenge of culture. Culture influences how a language is used, how people express themselves. Culture teaches how language is used appropriately in many different situations. In our increasingly global community, learning a language is not enough anymore. It is also necessary to understand the culture that gave birth to that particular language. In addition to vocabulary and grammar, everyone needs lessons in patience and tolerance too. The purpose of this chapter is to open up discussion of language and culture and to give you some speaking skills that will make it easier to handle cultural issues as they come up. These skills will also be useful to you throughout the text as you explore other issues with your fellow students.



PRE-CHAPTER SELF-EVALUATION

Exploring Our Beliefs About Culture

LEARNING STRATEGY



Understanding and Using Emotions: It's very important to be aware of your feelings as you explore your beliefs about different cultures.

DIRECTIONS: Complete the following statements. Remember that there are no right or wrong answers. The purpose of the activity is to examine your beliefs, attitudes and feelings. After you have completed the statements by yourself, discuss your answers with a partner.

What Do I Know About the Topic?

Previous page: A group of Native Americans wearing native dress, including the soft-soled leather shoes called moccasins.

1. The most important thing to do in order to communicate effectively with people from other countries is ...

2. Communication involves language and ...

3. I think people from all countries share the same values because ...
One example is ...

4. One thing I worry about when I talk to a person from another culture is ...

5. One thing I look forward to when I talk to a person from another culture is ...

6. When I speak to people from other countries/cultures I usually try to ...

7. When I am in class and a student from another country takes a long time to answer a teacher's question, I think it means that he or she ...

8. I would/would not interrupt another student in class because ...

What Do I Know About the Language?

1. I know someone is being direct with me when they ...

2. If I want to say something that may hurt someone's feelings I ...

3. I think English is more/less direct than my language because ...

Objectives

In this chapter we will learn how to:

1. Use language to solve problems:
 - a. By identifying some specific problems.
 - b. By learning to articulate problems clearly and objectively.
2. Recognize and make use of the difference between direct and subtle speech:
 - a. By learning the difference between direct and subtle speech.
 - b. By producing direct statements.
 - c. By producing subtle statements.
 - d. By analyzing when each type of statement can be used most effectively.

LEARNING STRATEGY



Overcoming Limitations: Guessing is a valuable and important way to begin thinking about a new idea.

Guessing Activity

*Moccasins = soft leather
shoes worn by Native
Americans*

DIRECTIONS: Very often it's possible to increase your potential to learn and understand by guessing meaning. You may feel uncomfortable guessing because this means you are not certain of the answer. In this chapter we will discuss differences between people and cultures. With this in mind, look at the title of this chapter. Can you guess what the Native Americans meant when they used the complete saying, which is: "You never understand people until you've walked a mile in their moccasins."



PART I: CULTURAL DIVERSITY IN HOW PROBLEMS ARE DISCUSSED

A. Discussion Questions

1. What is the ethnic makeup in your country?
2. What kinds of problems can exist between people from different countries/cultures? How are these problems usually solved?
3. Have you ever had a disagreement or misunderstanding with someone from another culture? What happened?

B. Language You Can Use

DIRECT VS. SUBTLE SPEECH

After discussing the questions above, the problems may seem clear. However, verbalizing your ideas for solutions, or even your ideas of how to express what the problem is, is not always so easy. Below are some examples of different ways that people talk about problems and solutions. Look at these examples.

SITUATION	DIRECT	SUBTLE
An employee doesn't feel that he has enough time with his supervisor. The employee feels that this contributes to errors because he is not always sure what is expected of him.	You don't give me clear instructions. That's why I make mistakes.	I'm not quite sure what you want me to do. Can we talk more?
A student in a class feels that the class is not satisfying her needs. Perhaps the material is too easy, or the student is not sure what the purpose of the lesson is.	This material is really boring. I'm really unhappy in this class.	I'm not sure I understand ... Would you mind explaining? I think I might learn more if ...
A guest from a foreign country has been invited to dinner. The food has been carefully prepared, but the guest is offered some dishes that seem very distasteful to him. He does not want to be served these foods ...	No, thank you. I don't care for ... In my country we don't eat ...	No, thanks. I'm full. This looks interesting. Do you often eat this?

**CULTURE
NOTE**

In some cultures it is acceptable to be very direct with someone about what you are feeling and thinking. Other cultures, however, place a high value on *tact*, on being gentle and indirect in speech in order to protect the feelings of others. What is important in your culture?

